EMISOR TERMICO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

WALL-MOUNTED ALUMINIUM RADIATOR
INSTRUCTIONS FOR USE

RADIATEUR MURAL EN ALUMINIUM
MODE D'EMPLOI

RADIADOR DE PAREDE EM ALUMÍNIO
MANUAL DE INSTRUÇÕES

E

1. PRECAUCIONES

- La garantía no cubre los daños que pueda sufrir el aparato en caso de nos respetar lo indicado en este Manual de Instrucciones.
- Comprobar que la tensión de la red eléctrica corresponde con la indicada en la placa de características.
- El uso de radiadores eléctricos está prohibido en presencia de gases, explosivos o productos inflamables.
- Ni el cable de conexión ni otros objetos deben entrar en contacto con el aparato.
- Los niños pequeños deber ser vigilados cuando estén en sus proximidades.
- No instalar nunca el aparato debajo de una toma de corriente eléctrica.
- Cualquier intervención que se haga en el interior del aparato debe realizarse con la corriente eléctrica desconectada.
- Si la manguera de conexión de esta unidad se encuentra dañada, deberá ser sustituida a fin de evitar un peligro, por un servicio autorizado por el fabricante, ya que se necesitan herramientas especiales.

IMPORTANTE: No cubra nunca el aparato durante el funcionamiento para evitar recalentamientos, ya que ello podría provocar un peligroso aumento de la temperatura.

ADVERTENCIA: para evitar los riesgos relacionados con la reposición accidental del interruptor de relé térmico, no alimente este aparato con un dispositivo de encendido/apagado exterior, tal como un timer, ni lo conecte a un circuito que el proveedor de energía enciende y apaga regularmente.

2. SELECCIÓN DE EMPLAZAMIENTO

- Decidir el emplazamiento de cada aparato debe realizarse con método y criterio.
- Debemos elegir una pared en la que se pueda disponer de un espacio sin muebles para situar el aparato.
- También deberemos evitar objetos en su entorno próximo como muebles, cortinas u otros aparatos. Procurar no emplazarlo en rincones.
- Por el contrario cuanto más centrado, alejado de puertas y ventanas, y eligiendo la pared más larga, mejor. No obstante siempre hay excepciones y si, por ejemplo, en el pasillo contiguo no hemos previsto calefacción la decisión de situar el aparato próximo a la puerta hará posible que el calor pueda " escaparse" calentando también el pasillo.
- Otra excepción es colocar el aparato debajo de la ventana.
- Esta es una solución muy utilizada, cuando no disponemos de otras paredes libres.
- No olvidar, en cualquier caso, que las ventanas favorecen, en alguna medida pérdidas de calor.
- **El aparato debe instalarse de tal forma que ni los interruptores ni otros controles puedan ser tocados por una persona que esté usando el baño o la ducha.**
- **No instalar el aparato debajo de una toma de corriente eléctrica.**

3. FIJACIÓN A LA PAREDS

En todo caso deben respetarse unas mínimas distancias como se indica en el dibujo figura 1

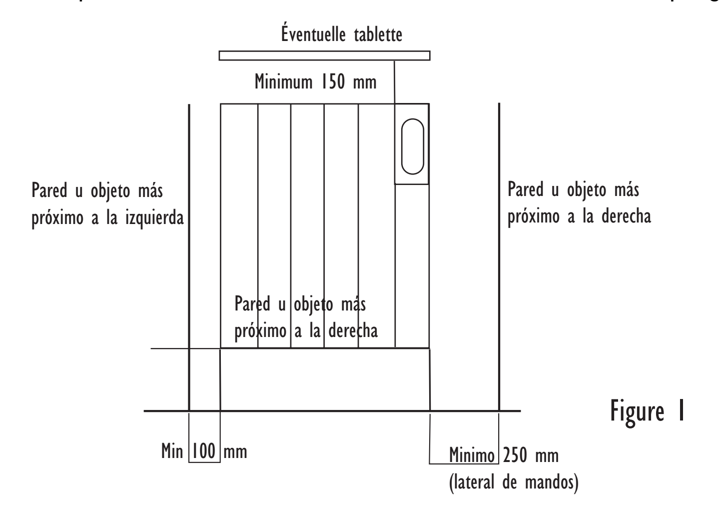


Figure 1

1. Una vez posicionado el emisor deberemos señalar su situación.
Para ello nos serviremos de dos trozos de cinta adhesiva que deberemos pegar a la pared según se indica en la figura 2. Ahora podemos retirar el aparato.

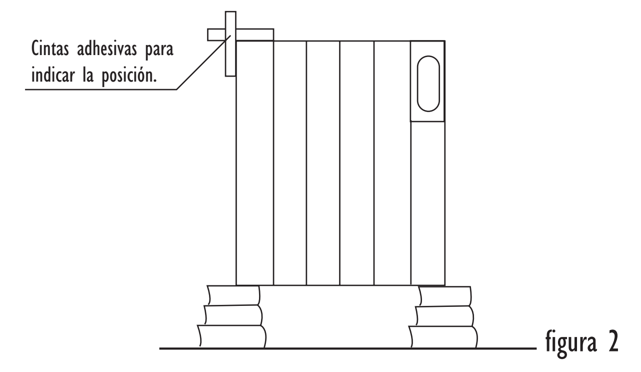
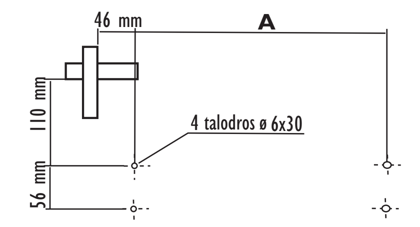


figura 2

2. A partir de este punto deberemos marcar los agujeros superiores de amarre según la figura 3. Taladrar los agujeros Ø 6x30. Meter los tacos y sujetar los soportes superiores.
Colgar el aparato y después de nivelado apretar firmemente estos soportes.
Seguidamente posicionar el soporte inferior en su parte trasera en una de las ranuras centrales, marcar, perforar, meter el taco y fijar el soporte (figura 4).



Potencia	500W	750W	1000W	1250W	1500W
N° módulos	4	6	8	10	12
A	160	320	480	640	800

figura 3

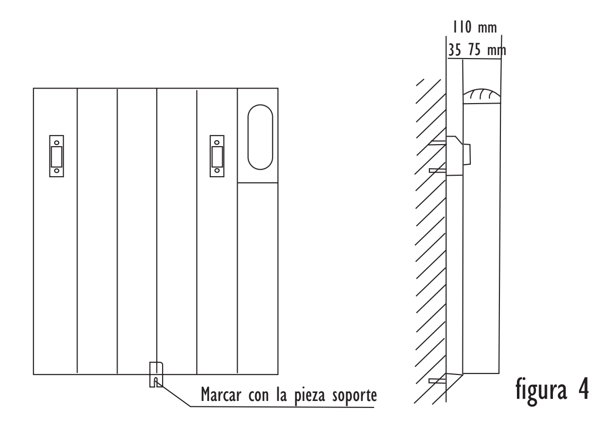


figura 4

4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

ATENCIÓN

Cuando dentro de una misma instalación de Calefacción concurran 2 ó más emisores interconectados por hilo domótico, los cables de conexión de los aparatos deben conectarse a la red eléctrica en la misma fase y en su orden, no respetar esta condición puede provocar un cortocircuito:

MARRÓN: FASE
AZUL: NEUTRO
NEGRO: HILO DOMÓTICO

Para que los aparatos funcionen satisfactoriamente y sin presentar ningún problema, es necesario realizar una correcta conexión eléctrica.
Ésta es sumamente sencilla pero hay que respetar ciertas condiciones.
En primer lugar deberemos disponer de una instalación eléctrica, que se corresponda con el voltaje indicado en el aparato, que cumpla con toda la legislación vigente y tener contratada la potencia necesaria para conectar todos los aparatos.
Este aparato está destinado a ser conectado de forma permanente a una instalación fija.
El circuito de alimentación del emisor debe contar con un interruptor de corte omnipolar con una separación de contactos de al menos 3 m/m.
Varios aparatos pueden estar protegidos por un magnetotérmico común, pero respetando siempre que la suma de las intensidades de los aparatos, cualesquiera que sean, conectados simultáneamente a cada protector magnetotérmico, no pueda superar la capacidad de éste.
A estos efectos y a los de sección de cable necesario se indica a continuación la intensidad que se corresponde con la potencia y tensión nominales:

500W: 2,2A **750W: 3,3A** **1000W: 4,3A** **1250W: 5,4A** **1500W: 6,5A**

Si la manguera de conexión de esta unidad sufriera algún daño, deberá ser sustituida, a fin de evitar un peligro, por un servicio autorizado por el fabricante, ya que se necesitan herramientas especiales.
Todos los cables internos, conductores, e hilo domótico son de 1 mm de sección.

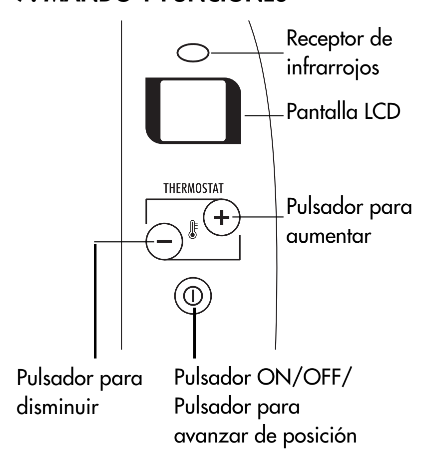
5. CONEXIÓN DOMÓTICA

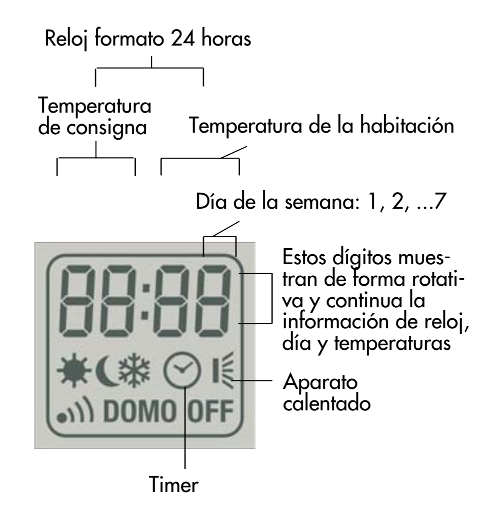
Los emisores disponen además del cable de fase y de neutro, y de un cable adicional color negro (cable piloto de domótica).
Los aparatos Digitales están preparados para recibir una señal domótica sistema Gifam. Para realizar este control es necesario conectar entre sí los cables negros de todos los aparatos que van a configurar la instalación de calefacción en la central domótica.
El orden de conexión es irrelevante y lo mismo pueden ir todos a un punto que pasar un cable en serie de uno a otro o mezclar ambas formas. La única condición es que estén todos los cables negros conectados entre sí y con la central domótica
Por este cable va a pasar tensión de diferente voltaje (max. 230 V~) pero con muy baja intensidad.
Recomendamos utilizar cable negro aislado y de la misma sección que el resto de la instalación.
La conexión entre cables debe hacerse con regletas de una vía del tipo que corresponda a la sección del cable.
Si uno, varios o todos los aparatos no queremos interrelacionarlos, el cable negro de ese o esos aparatos deberá quedar sin conectar y con la **punta suficientemente aislada.**

6. FUNCIONAMIENTO POR INFRARROJOS.

Los aparatos Digital están preparados para gestionar por medio de un mando a distancia por infrarrojos (opcional) el funcionamiento autónomo y programado del aparato.
Este funcionamiento no requiere ningún tipo de instalación especial o adicional y solamente es necesario un mando a distancia para gobernar todos los aparatos de la instalación.

7. MANDO Y FUNCIONES





8. OPERATIVA

8.1. Selección de funcionamiento.

Pulsando la tecla ⓘ se encende el aparato y para cada pression del mismo botón en el display aparecen los siguientes símbolos ☀, ☾, ❄, ☀ **DOMO, OFF.** Otra pulsación lleva a **OFF** y así sucesivamente.

Estas posiciones se corresponden con las siguientes respuestas:

☀ Aparato en marcha con la consigna de temperatura indicada en el display.

☾ Aparato en marcha con la consigna –3,5 ºC de la indicada en el display.

❄ Desconectado pero con la función antihielo activada para que conecte el aparato cuando descienda a +5 ºC, manteniéndolo entre 5 y 9 ºC.

☀ **DOMO** Aparato conectado a la red domótica de la que recibe órdenes de una aparato digital domótico.

OFF Aparato en paro.

Nota: El modo y el incono •))) sólo son operativos a partir de la primera trasmisíon realizada con el mando a distancia (opcional).

8.2. Para la regulación de la temperatura.

A cada pulsación en "**+**" o "**-**" la temperatura de consigna aumenta o disminuye 1ºC respectivamente.

8.3. Limitación de temperatura máxima.

Aunque el termostato tiene un campo de regulación entre +5ºC y +35ºC, se puede limitar este campo reduciendo la temperatura máxima a voluntad hasta +15ºC, es decir, se puede reducir el campo hasta dejarlo entre +5ºC y +15ºC. Esta selección tiene un nivel de acceso restringido puesto que es necesario conocer el procedimiento. Así se pueden evitar despilfarros o que, por ejemplo, se asfixien las plantas que tanto hemos cuidado. Proceder de la siguiente manera:

1º. Mantener pulsado "**-**" durante 5 segundos.
Aparecerá parpadeando en la pantalla la limitación de la temperatura máxima seleccionada (35ºC por defecto).

2º. Pulsar "**+**" y "**-**" para ajustar la limitación que se desee fijar.
A cada pulsación se corresponde el incremento o el decremento respectivo de 1ºC.
Transcurridos 5 segundos sin pulsar estas teclas, se aceptar el valor mostrándolo sin parpadear y pasados otros 2 segundos se muestra la temperatura de la habitación.

8.4. Función Timer

Esta función permite programar bien una parada, o bien, una puesta en marcha del aparato en una selección de entre 15 minutos y 99 horas con 45 minutos en fracciones de 15 minutos. Esta ambivalencia de función permite mantener el aparato en funcionamiento durante un tiempo determinado cuando nos vamos a la cama o bien que se encienda antes de levantarnos o antes de que regresemos tras una ausencia que puede ser de todo un fin de semana.
Para activar esta función:

1º Mantener pulsado "+" durante 5 segundos.
Aparece en pantalla " 00" parpadeando, salvo que estuviera activada la función Timer, en cuyo caso marcará el tiempo que falta por consumir.

2º Pulsando "+" y "-" se selecciona el tiempo que se desea fijar en fracciones de 15 minutos.
Transcurridos 5 segundos sin pulsar queda aceptada la programación, la pantalla vuelve a marcar la temperatura ambiente y el reloj comienza su cuenta atrás.

3º Una vez consumido el tiempo programado el aparato hará una de estas dos cosas:

1-. Si está en **OFF** se pondrá en

2-. Si está en , , , **DOMO** el aparato se parará (**OFF**)

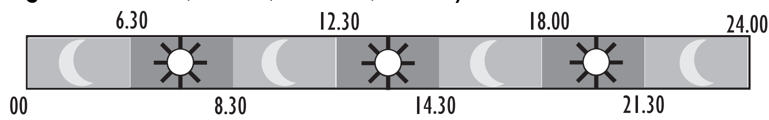
8.5. Funcionamiento simplificado

Manteniendo pulsada durante 2" la tecla el aparato pasará a **OFF**.
Dado que la primera opción partiendo da **OFF** es se puede utilizar el apartato de esta forma simplificada:
Pulsación mantenida en : **OFF**
Pulsación normal en :

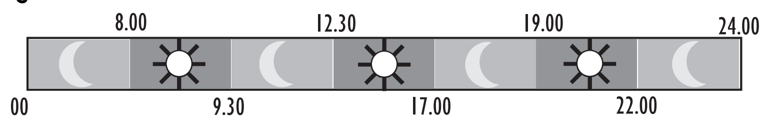
8.6. Modo Infrarrojos

El aparato dispone de un receptor de rayos infrarrojos que puede recibir desde un mando a distancia (opcional) una programación permanente que hace funcionar el aparato de forma autónoma realizando hasta 15 transmisiones cada 24 horas en cuatro di ferentes programas asignados a los siete días de la semana.
No obstante, de fábrica sale grabado con la siguiente programación:

Programa A: Lunes, Martes, Míercole, Jueves y Viernes



Programa B: Sábados



Programa C: Domingos



Programa D: sin asignar



Para ejecutar este programa inicial o el último que posteriormente se haya transferido a través del mando a distancia basta con pulsar el selector ⓘ las veces necesarias hasta que el modo •))) aparezca en la pantalla LCD.
A partir de este momento y hasta que no se anule esta orden, el aparato ejecutará automáticamente todos los ciclos de marchas en ☀, ☾ o de paro en OFF.
Lectura de la programación almacenada:
Pulsando mantenida y simultáneament e las teclas "**+**" y "**-**" la pantalla dará paso a ofrecer las secuencias de programación siguiendo este orden:
1º El dígito de la izquierda indica **A** (programa A) y el de la derecha los días, uno tras otro, en los que está asignado el programa, 1 lunes, 2 martes, ... etc.
2º Seguidamente muestra las 00:00 y el icono del modo, por ejemplo ☾.
A continuación la siguiente transición horaria y el modo correspondiente y así sucesivamente hasta completar las 24:00.
Cada transición se muestra 3''.
3º Automáticament e pasa a mostrar de igual manera el programa **B**, **C** y **D** completando la lectura y pasando a pantalla normal.
Los programas que no tengan asignado ningún día se indicarán con " 0" y no ofrecerá ni horas ni modos, pasando directamente al siguiente.
Cuando se están mostrando la programación pulsando "**+**" avanzará a mostrar el siguiente programa y pulsando "**-**" da por concluida la lectura de la programación.

9. SI SE PRODUCE UN CORTE DE ELECTRICIDAD.
El aparato quedará fuera de servicio y volverá a conectarse cuando se restablezca el suministro eléctrico.
Todas las selecciones se mantienen sin sufrir ninguna modificación.
El reloj habrá quedado parado durante el tiempo de corte de corriente por lo que todas las ejecuciones sufrirán un retraso de tiempo equivalente a la parada, hasta tanto se actualice la hora.

10. PROTECCIÓN DE SOBRECALENTAMIENTO.
El aparato está concebido para que transmita el calor por convección y por radiación.
Esta función quedaría di ficultada si el aparato se cubre total o parcialmente con ropas húmedas o secas, o con cualquier otro objeto.
Además provocaría un sobrecalentamiento del mismo.
No obstante, el aparato cuenta con un dispositivo de seguridad que actúa desconectándolo, si se produce un sobrecalentamiento. El aparato entra automáticamente en funcionamiento una vez corregida la anomalía.
Además de afectar negativamente al servicio de forma ocasional, su repetición puede ser causa de una avería que no quedaría cubierta por la garantía.

11. MANTENIMIENTO PERÍODICO
No es preciso realizar ningún tipo de mantenimiento periódico de tipo técnico.
Sólo es necesaria una limpieza cada cierto tiempo, la cual puede hacerse con aspirador, acoplándole un cepillo suave.
También puede pasarse simplemente una paño húmedo con agua, o bien con un jabón neut ro para quitar machas accidentales.

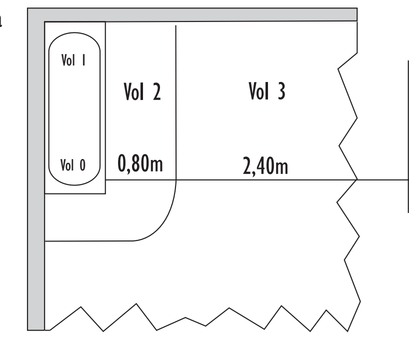
12. EN CASO DE AVERÍA
- Compruebe que el aparato está conectado (ON).
- Compruebe que llega corriente al aparato (LCD)
- Compruebe que la posición de temperatura del termostato está por encima de la de ambiente.
- Si el aparato está **DOMO** o en •))) compruebe que la orden que recibe no sea precisamente la de estar parado.

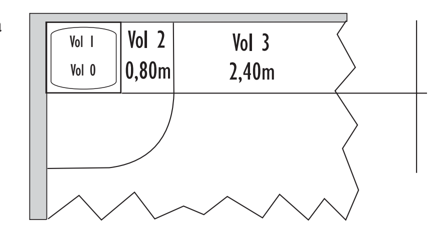
  Una vez realizadas estas comprobaciones sin encontrar una justificación, recurrir al S.A.T.

13. APARATOS CLASE II ▢ IP24

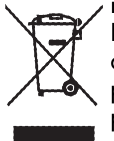
La identificación se corisponde también en la placa de caracteristícas con las marca ▢ (Clase II) y IP24 (Protegido contras la proyecciones de agua)
Estos aparatos pueden ser instalados en cualquier estancia, incluso en el volumen 2 del cuarto de baño. En ningún caso en los volúmenes 0 y 1.
Ver figura 6, siempre y cuando el aparato esté protegido por un dispositivo diferencial de alta sensibilidad, 30 mA.
En el cuarto de baño el aparato debe situarse de tal manera que los mandos no puedan ser tocados por una persona que esté utilizando la bañera o ducha.

Figura 6





ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.
Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

1. IMPORTANT SAFEGUARDS

- The guarantee does not cover damage to the appliance caused by failure to respect the instructions in this Manual.
- Make sure the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance rating plate.
- Do not use the electric radiator in the presence of gas, explosives or inflammable products.
- The power cable and other objects must never come into contact with the appliance.
- To avoid overheating, never under any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to a dangerous rise in temperature.
- When the appliance is on, the surfaces become hot.
- Never leave small children unattended near the radiator.
- Never install the appliance underneath a power point.
- All repairs must be carried out by the manufacturer or an authorised technical service centre only.
- Always disconnect from the mains electricity supply before carrying out any operation inside the appliance.
- Replacing the power cable requires the use of special tools. If it is damaged, it must be replaced by an authorised service centre in order to eliminate all risk.

WARNING: In order to avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation, as this would lead to dangerous overheating.

CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

2. POSITIONING

- Decide the position of each appliance logically.
- Position the appliance against a wall where there is a furniture-free space.
- Do not position near furniture, curtains or other appliances.
- Do not position in corners.
- Make sure the position is as central as possible, away from doors and windows and on the longest wall.
- There may, however, be exceptions to these rules. For example, if there is no heating in the adjacent corridor, you may decide to position the appliance near the door to allow heat to escape and also heat the corridor.
- You may also decide to position the appliance below a window.
- This is a common solution when there are no other free walls.
- However, remember that there is always some heat loss from windows.
- **Install the appliance in such a way that switches and other controls cannot be touched by someone in a bath or shower.**
- **Never install the appliance underneath a power point.**

3. WALL MOUNTING

When wall mounting, respect the minimum distances specified in figure 1.

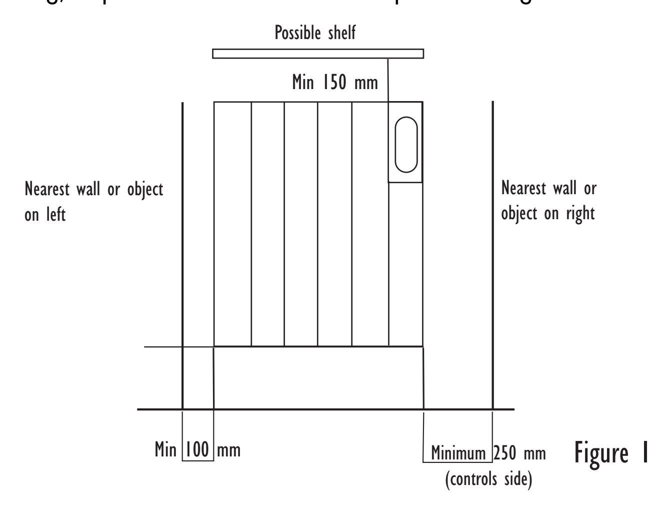


Figure 1

1. Once you have decided the location for your radiator, mark the position.
   To do this, stick two pieces of adhesive tape to the wall as shown in figure 2.
   You can now remove the appliance.

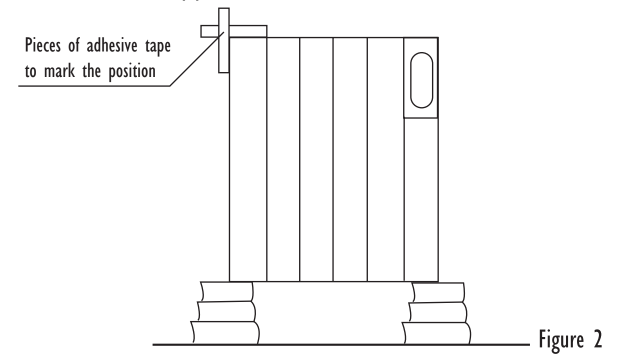


Figure 2

2. Mark the top fixing holes as shown in figure 3. Drill 6x30 dia. holes.
   Position the anchors and fix the top brackets.
   Hang the appliance, make sure it is level and tighten the brackets firmly.
   Now position the bottom bracket in one of the central grooves at the back, mark the position, drill the holes, position the anchors and fix the bracket (figure 4).

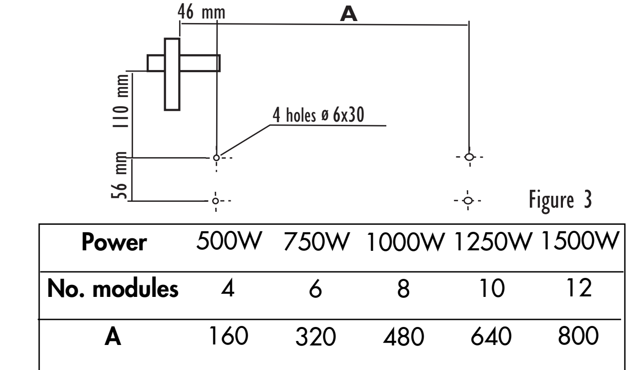
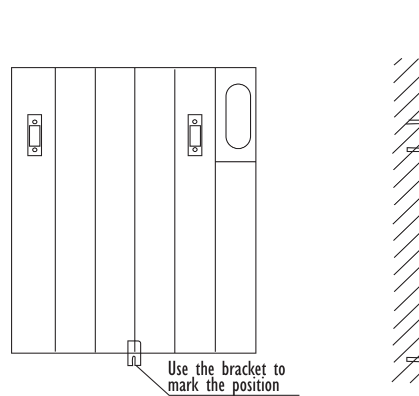


Figure 3

Power	500W	750W	1000W	1250W	1500W
No. modules	4	6	8	10	12
A	160	320	480	640	800



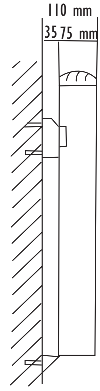


Figure 4

4. ELECTRICAL CONNECTION

IMPORTANT

When a heating system involves two or more interconnected radiators connected in a domotic system, the power cables of the appliances must be connected to the mains electricity supply with the same phase and in the correct order. Failure to observe this precaution would result in short circuit:

Brown: Phase
Blue: Neutral
Black: Domotic connection

Correct and problem-free operation of the appliances is dependent on correct electrical connection.
Connection is extremely simple, but a number of conditions must be respected.
Firstly, the mains electricity supply must correspond to the voltage indicated on the appliance, comply with current legislation and supply sufficient power to connect all the appliances.
This appliance is designed for permanent connection to a fixed system.
The radiator power supply circuit must be fitted with an omnipolar cutout switch with contact separation of at least 3 mm.
A number of appliances can be protected with the same magneto thermal circuit breaker, providing that the sum of the intensities of all the appliances connected to each magneto thermal device at any one time does not exceed the capacity of device itself.
To this end and in order to determine the cross-section of the wires, the intensity corresponding to the nominal power and voltage is given below:

500W: 2,2A   750W: 3,3A   1000W: 4,3A   1250W: 5,4A   1500W: 6,5A

Replacing the power cable requires the use of special tools. If it is damaged, it must be replaced by an authorised service centre in order to eliminate all risk.
All internal wires, whether conductors, earth wires or domotic wires must have a cross-section of 1 mm.

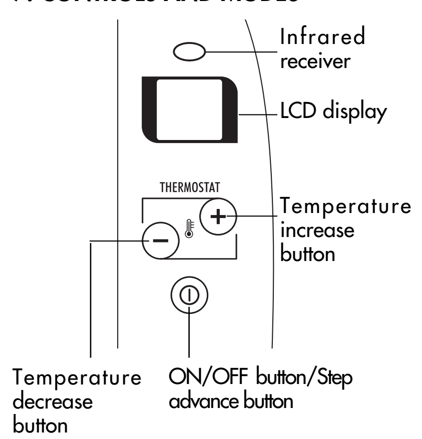
5. DOMOTIC CONNECTION

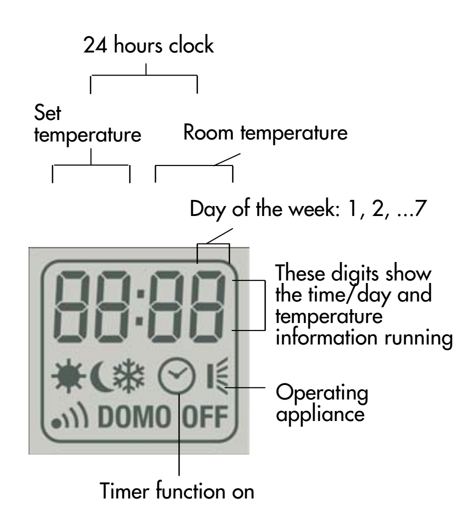
As well as the phase and neutral wires, the radiators have an additional black wire (pilot wire for the domotic connection).
Digital appliances are designed to receive the domotic signal using the Gifam system.
In order to use this control, the black wires of all the appliances in the heating system must be connected together and to the domotic control unit.
The connection order is irrelevant. The wires may all be connected in one point, be connected in series with each other, or with a combination of these configurations.
The only condition is that all the black wires must be connected with each other and with the domotic control unit.
The voltage flowing along this wire varies (max. 230~) but is of extremely low intensity.
You are recommended to use insulated black wire with the same cross-section as the rest of the system.
The wires may be connected using a one-way terminal board suitable for the cross-section of the wire.
If you do not want to connect one, several or all the appliances, do not connect the black wire of the appliance or appliances and insulate it.

6. INFRARED OPERATION

Digital appliances are designed for independent operation and may be programmed using an infrared remote control unit (optional).
This type of operation does not require special or additional equipment and one remote control unit is sufficient to control all the appliances in the system.

7. CONTROLS AND MODES





8. OPERATION

8.1 Mode selection.

Each time you press the ⓘ button, the mode advances in the following order: ☀, ☾, ❄, ☀ **DOMO** ,**OFF.**

Pressing the button again turns the appliance **OFF** and so on.
These positions correspond to the following modes:

☀ Appliance operates to maintain the temperature indicated on the display.

☾ Appliance operates to maintain -3.5°C below the temperature indicated on the display.

❄ Disconnected, but with the frost prevention mode active. The appliance comes on when the temperature reaches +5°C and maintains it at between 5 and 9°C.

☀ **DOMO** Appliance connected to the domotic network and receiving orders from a digital domotic device.

OFF Appliance off.

Nota: Only after the first transmission with the remote control (opcional) the mode and the symbol •))) appear on the display.

8.2 How to set the temperature

Each time you press "**+**" or "**-**", the set temperature increases or decreases by 1°C respectively.

8.3 Maximum range limit

Although the thermostat may be regulated from +5°C to +35°C, you can limit this range by reducing the maximum temperature down to +15°C. Alternatively, you can limit the range to +5°C to +15°C.
Access to this option is limited as a knowledge of the relevant procedure is required.
This avoids waste or, for example, causing suffering to carefully-tended plants in a flat.
Proceed as follows:

1. Hold the "**-**" button down for 5 seconds.
   The maximum temperature selected flashes on the display (35°C default).
2. Press "**+**" and "**-**" to set the maximum temperature required.
   Each time you press the button, the temperature increases or decreases by 1°C.
   If the buttons are not pressed for 5 seconds, the value is accepted and displayed steadily.
   After a further two seconds room temperature is displayed.

8.4 Timer function

This mode enables appliance shutdown or start-up to be programmed between a range of 15 minutes and 99 hours 45 minutes in steps of 15 minutes.

This possibility enables the appliance to be operated for a given period during the night or to be programmed to start up when you wake in the morning or return after a period of absence, which may be up to a complete weekend. To activate the timer:

1. Hold theo "**+**" button down for 5 seconds.
   "00" flashes on the display, unless the Timer function is active in which case the remaining time is displayed.
2. Press "**+**" and "**-**" to select the time you require in steps of 15 minutes.
   If no button is pressed for five seconds, programming is accepted. Room temperature is displayed again and the timer starts the countdown.
3. After the programmed period of time, the appliance behaves as follows:

   1-. If it is **OFF**, it switches to the position.

   2-. If it is in the , , , **DOMO** position, the appliance shuts down.

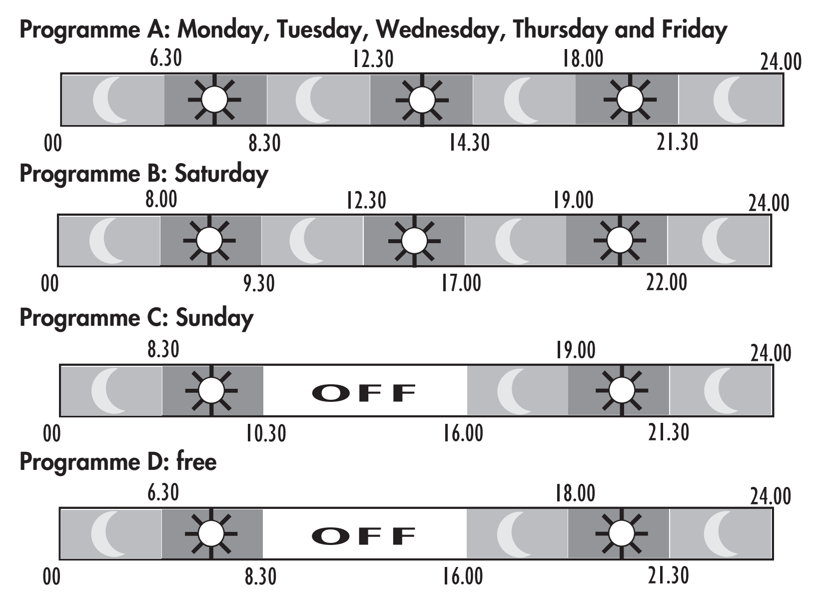
8.5. Switching off the appliance.

From any mode selected, If you keep depressed the button for 2" the appliance will shut down.

8.6 Infrared mode ( )

The appliance is fitted with an infrared receiver which can receive permanent programming from an (optional) remote control unit, enabling the appliance to be operated independently, with up to 15 transmissions in 24 hours and four different programmes covering the seven days of the week. Programming and transmission instructions are included with the remote control unit.

By default, the appliance is provided with the following programmes:



To run the current first programme or the last one transferred subsequently with the remote control unit, just press the selector a number of times until the mode appears on the LCD screen. From now until the command is cancelled, the appliance automatically runs all the operating cycles in , or **OFF**.

Reading the memorised programme:

When the "**+**" and "**-**" buttons are pressed and held down simultaneously, the programming

sequences will be displayed in the following order:

1. The letter **A** (programme A) is displayed on the left, while the days being programmed appear in succession on the right, 1 Monday, 2 Tuesday, etc.
2. 00:00 then appears together with the mode icon, for example ☾ .
   This continues with the time and relative mode being displayed until 24:00 is reached.
   Each step is displayed for 3".
3. The procedure is repeated to display programmes **B**, **C** and **D**.

This completes the reading and the normal display is restored. Programmes to which days have not been assigned are marked with an "**0**" and the times and modes are not displayed for these programmes. The sequence moves on directly to the following programme.
When the user is viewing programming, pressing "**+**" moves on to the following programme and pressing "**-**" ends programming.

9.POWER FAILURE
In the event of a blackout, the appliance is out of service and will reconnect when the power comes back on.
All settings will be maintained without change.
The clock stops during power failure. All programmes will therefore be run with a delay equal to the length of time without power unless the time is updated.

10. OVERHEAT PROTECTION
The appliance is designed to transmit heat by convection and radiation.
Covering the appliance partially or totally with wet or dry garments or other objects hampers this function. It also causes the appliance itself to overheat.
The appliance is fitted with a safety device which disconnects it in the event of overheating.
It starts up again automatically once the problem has been resolved.
As well as the negative effect of individual episodes, repetition may cause damage or break-down not covered by the guarantee.

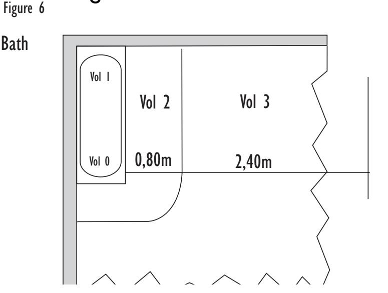
11. ROUTINE MAINTENANCE
No regular technical maintenance is required.
It is sufficient to clean the appliance using a vacuum cleaner and soft brush.
You can use a cloth moistened with water or neutral soap to remove stains.

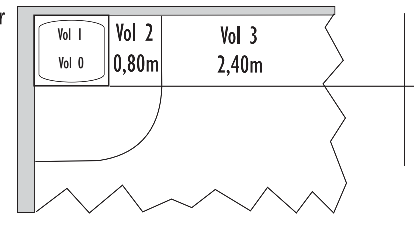
12. TROUBLESHOOTING
- Make sure the appliance is connected (ON).
- Make sure there is electrical power to the appliance (LCD).
- Make sure the temperature set on the thermostat is higher than room temperature.
- If the appliance is in **DOMO** or •))) mode, make sure it is not receiving a command to shut the appliance down.

If this does not resolve the problem, contact the technical assistance service.

13. CLASS II APPLIANCES ⧈ AND IP24
This is identified on the rating plate with the marks ⧈ (Class II) and IP24 (Protected from water splashes).
These appliances can be installed in any room, including in volume 2 of the bathroom.
They should never under any circumstances be installed in volumes 0 and 1.
See figure 6, always and when the appliance is protected by a high sensitivity 30 mA differential device.
In the bathroom, locate the appliance in such a way that the controls cannot be touched by someone using the bath or shower.

Figure 6





1. AVERTISSEMENTS

- La garantie ne couvre pas les éventuels dégâts subis par l'appareil en cas de non-respect des instructions fournies dans ce mode d'emploi.
- Vérifiez si le voltage du secteur correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Évitez d'utiliser le radiateur en présence de gaz, d'explosifs ou de produits inflammables.
- Ni le fil de connexion ni aucun objet ne doit entrer en contact avec le radiateur.
- Pour éviter les surchauffes, ne couvrez en aucun cas le radiateur en marche, cela pourrait provoquer une hausse de température dangereuse.
- Quand l'appareil est en marche, ses surfaces chauffent
- Ne laissez pas les enfants près du radiateur sans surveillance.
- Évitez d'installer l'appareil sous une prise de courant.
- Toute réparation doit être effectuée par le Fabricant ou par son Service Après-vente.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'intervenir à l'intérieur de celui-ci.
- Afin de prévenir tout risque, adressez-vous à un SAV agréé par le fabricant pour remplacer le cordon d'alimentation s'il est abîmé, car l'opération exige des outils spéciaux.

IMPORTANT: afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, car cela provoquerait une dangereuse augmentation de température.

ATTENTION: afin d'éviter les risques liés à une remise à zéro accidentelle de l'interrupteur à relais thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de marche/ arrêt externe (minuterie) ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.

2. CHOIX DE L'EMPLACEMENT

- Réfléchissez bien avant de choisir l'endroit où installer votre appareil.
- Choisissez un mur qui offre un espace sans meubles.
- Évitez également de l'installer juste à côté de meubles, de rideaux et d'autres appareils.
- Évitez les coins.
- Installez l'appareil le plus au centre possible, loin des portes et des fenêtres et choisissez le mur le plus long.
- Naturellement, il peut toujours y avoir des exceptions et si, par exemple, il n'y a pas de chauffage dans le couloir contigu et que vous installez le radiateur près de la porte, vous aurez des 'fuites' de chaleur qui chaufferont également votre couloir.
- Une autre exception consiste à installer le radiateur sous une fenêtre.
- Cette solution est très fréquente quand il n'y a aucun autre mur de libre.
- N'oubliez pas cependant que les fenêtres favorisent en quelque sorte les pertes de chaleur.
- **Installez l'appareil de manière à ce que la personne qui prend un bain ou une douche ne puisse pas atteindre les interrupteurs ni les autres commandes.**
- **Évitez d'installer l'appareil au-dessous d'une prise de courant.**

3. MONTAGE MURAL

Pour le montage mural, respectez les distances minimales indiquées à la figure 1.

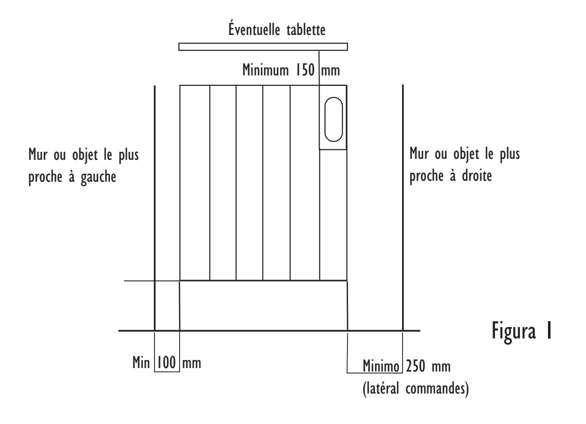
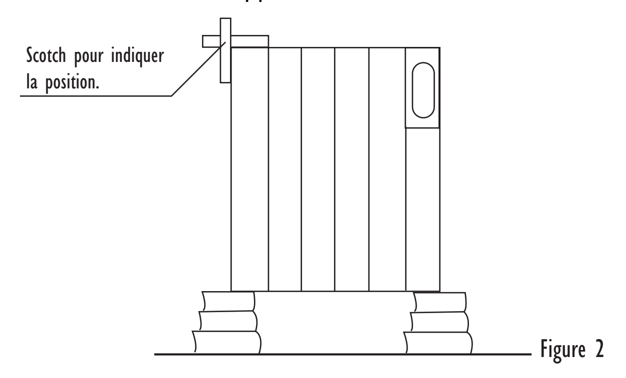


Figura 1

1. Une fois que vous avez positionné le radiateur, marquez son emplacement. Pour ce faire, collez deux morceaux de scotch sur le mur (voir figure 2.) Vous pouvez maintenant retirer l'appareil



2. Marquez les points de fixation supérieurs (figure 3) Percez les trous Ø 6x30. Positionnez les tampons et fixez les supports supérieurs. Suspendez l'appareil et, après l'avoir mis de niveau serrez les supports à bloc. Positionnez le support inférieur au dos, dans l'une des rainures centrales, marquez, percez, introduisez les tampons et fixez le support (figure 4)

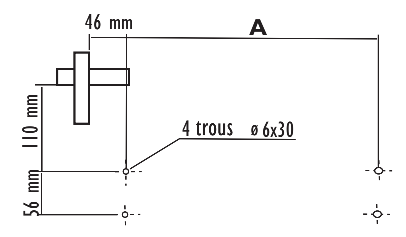


Figure 3

Puissance	500W	750W	1000W	1250W	1500W
N° modules	4	6	8	10	12
A	160	320	480	640	800

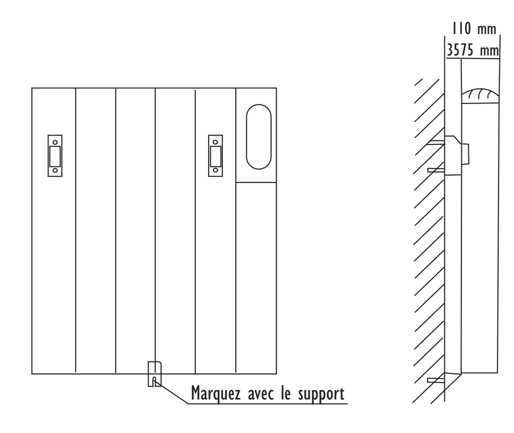


figure 4

4. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

IMPORTANT

Lorsqu'une installation de chauffage prévoit 2 ou plusieurs radiateurs interconnectés avec une connexion domotique, les fils de connexion des appareils doivent être branchés avec la même phase et dans le bon ordre pour ne pas risquer de courts-circuits :

Marron : Phase
Bleu: Neutre
Noir: Connexion domotique

Pour que les appareils marchent de façon satisfaisante et sans problèmes, le branchement électrique doit être correct.
Il est très simple à réaliser mais il exige quelques conditions.
Il faut avant tout que l'installation électrique dont vous disposez corresponde au voltage indiqué sur l'appareil, qu'elle soit conforme à la loi en vigueur et suffisamment puissante pour brancher tous les appareils.
Cet appareil est destiné à une connexion permanente sur une installation fixe.
Le circuit d'alimentation du radiateur doit être doté d'un interrupteur de commutation multipolaire avec séparation des contacts d'au moins 3 m/m.
Plusieurs appareils peuvent être protégés par un dispositif magnétothermique commun, pourvu que la somme des intensités des appareils branchés simultanément sur chaque protection magnétothermique ne dépasse pas la capacité de ce dispositif.
Pour ce faire et pour définir la section du fil nécessaire, voici l'intensité qui correspondant à la puissance et à la tension nominales:

500W: 2,2A 750W: 3,3A 1000W: 4,3A 1250W: 5,4A 1500W: 6,5A

Afin de prévenir tout risque, si le cordon d'alimentation est abîmé, il devra être remplacé par un SAV agréé par le fabricant, car l'opération exige des outils spéciaux.
Tous les fils internes, conducteurs, fil de terre ou de connexion domotique, doivent avoir une section de 1 mm

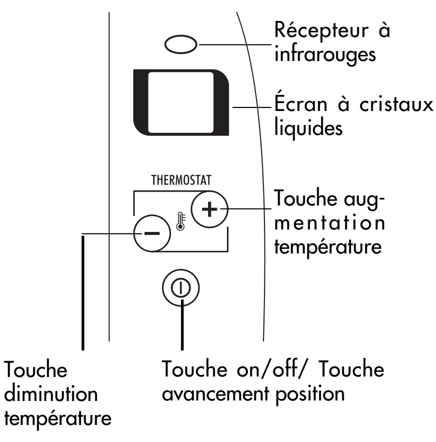
5. CONNEXION DOMOTIQUE

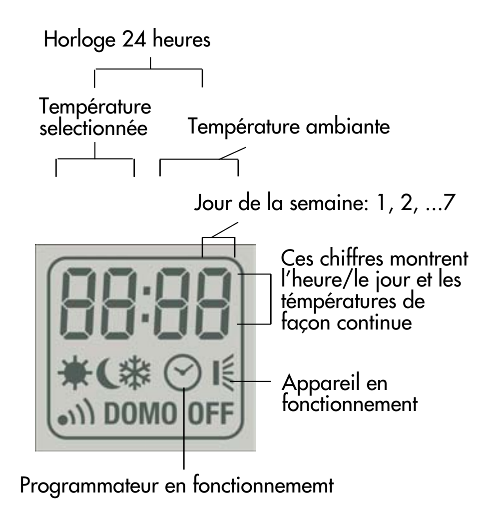
En plus du fil de phase et du neutre, les radiateurs disposent d'un fil noir (fil pilote pour la connexion domotique)
Les appareils numériques sont prédisposés pour recevoir le signal domotique système Gifam
Pour effectuer cette connexion, il faut relier entre eux les fils noirs de tous les appareils qui font partie de l'installation de chauffage dans la centrale domotique.
L'ordre de connexion n'a pas d'importance : ils peuvent converger tous en un seul point, ou être reliés entre eux en série, ou les deux.
La seule condition est que tous les fils noirs doivent être reliés entre eux et à la centrale domotique.
La tension de ce fil est différente (max. 230 V) mais de très faible intensité
Il est recommandé d'utiliser un fil noir isolé et ayant la même section que le reste de l'installation.
La connexion entre les fils doit être effectuée au moyen de barrettes à une voie du type correspondant à la section du fil.
Si vous souhaitez ne pas interconnecter un ou plusieurs appareils, ou n'en interconnecter aucun, ne reliez pas le fil noir de cet ou de ces appareil/s et isolez-le(s)

6. FONCTIONNEMENT À INFRAROUGES

Les appareils numériques sont prévus pour gérer le fonctionnement autonome et programmé de l'appareil via une télécommande à infrarouges (option)
Ce fonctionnement ne demande aucune installation spéciale ou supplémentaire et une seule télécommande suffit pour gérer tous les appareils de l'installation.

7. COMMANDES ET FONCTIONS





8. FONCTIONNEMENT

8.1. Sélection du fonctionnement

Chaque pression de la touche ⓘ fait avancer d'une position, dans l'ordre suivant: ☀ ☾ ❄ ☀ **DOMO, OFF**.

Une autre pression ramène à la position **OFF** et ainsi de suite. Ces positions correspondent aux réponses suivantes:

☀ Appareil en marche avec la consigne de la température affichée à l'écran.

☾ Appareil en marche avec la programmation –3,5 ºC par rapport à la température affichée à l'écran.

❄ Débranché mais avec la fonction hors-gel activée, de manière à ce que l'appareil se connecte quand la température atteint + 5 ºC, et qu'il la maintienne ente 5 et 9 ºC.

☀ **DOMO** Appareil branché sur le réseau domotique duquel il reçoit des ordres via un appareil numérique domotique.

OFF Appareil arrêté.

Nota: Seulement après la première transmission avec la télécommande (optional) le mode et le symbole •))) sont opérationnels.

8.2. Comment changer la température

Pour chaque impulsion fournie en "**+**" ou "**-**", la température programmée monte ou baisse respectivement de 1°C.

8.3. Limitation de la température maximale.

Le thermostat présente une gamme de réglage de + 5ºC à +35ºC, que vous pouvez limiter, en réduisant la température maximale à votre gré jusqu'à +15°C. Autrement dit, vous pouvez réduire la gamme jusqu'à +5ºC +15ºC.

Le niveau d'accès de cette sélection est limité car il faut connaître le procédé.

Vous pourrez ainsi éviter les gaspillages et, par exemple, la souffrance des plantes d'appartement qui demandent beaucoup de soin.

Procédez de la façon suivante:

1º. Maintenez la pression sur "**+**" pendant 5 secondes.
La limite de la température maximale sélectionnée (35°C par défaut) clignotera à l'écran.

2º. Appuyez sur "**+**" et "**-**" pour régler la limite que vous souhaitez programmer.
À chaque impulsion correspond un incrément ou un décrément de 1°C.
Si, pendant 5 secondes, il n'y a aucune pression des touches, la valeur sera acceptée et affichée sans clignoter. Au bout de 2 autres secondes, l'écran affichera la température ambiante.

8.4. Fonction minuterie
Cette fonction permet de programmer l'arrêt ou la mise en marche de l'appareil avec une sélection comprise entre 15 minutes et 99 heures avec 45 minutes en tranches de 15 minutes.
Cette ambivalence de fonction vous permet de maintenir l'appareil en marche un temps déterminé pendant la nuit ou de programmer sa mise en marche quand vous vous levez ou que vous rentrez après une longue absence, voire un week-end entier.
Pour activer la fonction:

1° Maintenez la pression sur "**+**" pendant 5 secondes.
Le chiffre "00" clignotera à l'écran, sauf si la fonction Timer est activée. Dans ce cas, le temps manquant sera affiché.

2° Appuyez sur "**+**" et "**-**" pour sélectionner le temps que vous désirez programmer en tranches de 15 minutes.
u bout de 5 secondes sans impulsions, la programmation est acceptée, l'écran affiche à nouveau la température ambiante, et l'horloge commence son compte à rebours.

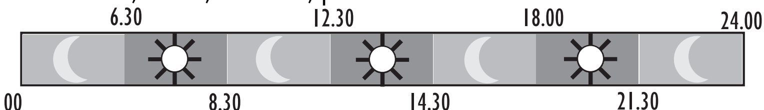
3° Le temps programmé étant écoulé, l'appareil aura deux possibilités:

1-. Se mettre sur ☀ s'il est sur OFF.
2-. S'arrêter (OFF) s'il est sur ☀ , ☾ , ❄ , ☀ **DOMO.**

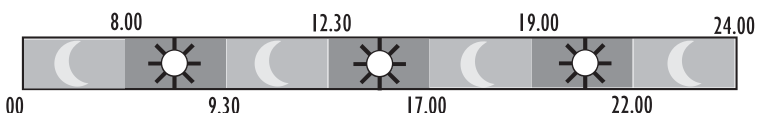
8.5. Fonctionnement simplifié
A partir de quelconque mode de fonctionnement slectionné, si vous appuyez sur la touche ⓘ pendant 2 seconde, l'appareil s'arrête. En appuyant sur la touche ⓘ de façon rapide, l'appareil fonctionne en mode ☀ .

8.6. Mode infrarouges
L'appareil dispose d'un récepteur à infrarouges pouvant recevoir d'une télécommande (option) une programmation permanente. L'appareil pourra ainsi fonctionner de manière autonome et réaliser jusqu'à 15 émissions en 24 heures dans quatre programmes différents pour les sept jours de la semaine.
Les instructions pour la programmation et la transmission sont contenues dans la télécommande.
L'appareil présente, par défaut, la programmation suivante:

Programme A: lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi



Programme B: samedi



Programme C: dimanche



Programme D: libre



Pour exécuter ce programme initial ou le dernier transféré ensuite avec la télécommande, il suffit d'appuyer sur le sélecteur ⓘ autant de fois qu'il le faut pour faire afficher à l'écran le mode •))) .
À partir de ce moment et jusqu'à ce que l'ordre soit annulé, l'appareil exécutera automatiquement tous les cycles de fonctionnement en ☀, en ☾ ou en **OFF** (arrêt).
Lecture de la programmation mémorisée:
En appuyant et en maintenant la pression simultanément sur les touches "**+**" et "**-**", l'écran

présentera les séquences de programmation dans l'ordre suivant:

1° Le chiffre à gauche indique A (programme A) et celui à droite les jours, l'un après l'autre, concernés par le programme, 1 lundi, 2 mardi, etc.

2° Ensuite, il affiche 00:00 et l'icône du mode, par exemple ☾.
Ensuite le passage de l'heure et le mode correspondant et ainsi de suite jusqu'à 24:00.
Chaque passage reste affiché pendant 3".

3° Automatiquement il affiche de la même manière le programme B, C et D, complète la lecture et passe à la page normale. Les programmes sans attribution de jours seront marqués d'un "0" et, pour ceux-là, l'écran n'affichera ni les heures ni les modes et il passera directement au programme suivant. Si l'usager est en train d'afficher la programmation, en appuyant sur "**+**" il passera au programme suivant, et en appuyant suret "**-**" il estimera terminée la lecture de la programmation.

9. EN CAS DE PANNE DE COURANT

L'appareil restera hors service et se reconnectera dès que le courant sera revenu.
Toutes les sélections effectuées seront conservées sans aucune modification.
L'horloge s'arrêtera pendant la coupure, par conséquent toutes les exécutions subiront un retard égal à la durée de la panne à moins qu'on ne règle l'heure.

10.PROTECTION CONTRE LES SURCHAUFFES

L'appareil est conçu de manière à transmettre la chaleur par convection ou par radiation.
Cette fonction est difficile à remplir si l'appareil est partiellement ou totalement recouvert de linge humide ou sec ou de n'importe quel autre objet.
Cela provoque également une surchauffe de l'appareil.
L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui agit en déconnectant l'appareil en cas de surchauffe. Une fois que l'anomalie est corrigée, l'appareil repart automatiquement
En plus de l'effet négatif produit sur le service, la répétition peut provoquer des dégâts que la garantie ne couvre pas.

11. ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Aucun entretien technique périodique n'est nécessaire.
Il suffit de nettoyer l'appareil de temps en temps avec l'aspirateur et une brosse douce.
Vous pouvez utiliser un linge imprégné d'eau savonneuse pour enlever les éventuelles taches.

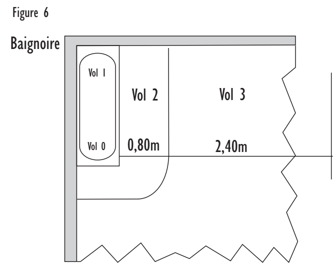
12.EN CAS DE PANNE

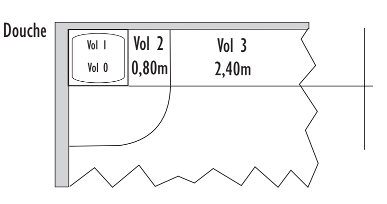
- Vérifiez si l'appareil est branché (ON).
- Si l'appareil est alimenté en courant électrique (LCD)
- Vérifiez si la température du thermostat est supérieure à la température ambiante.
- Si l'appareil est en mode **DOMO** ou •))), vérifiez si l'ordre qu'il reçoit ne consiste pas justement à arrêter l'appareil
  Si malgré ces vérifications, la panne persiste, contactez le service après-vente.

13. APPAREILS CLASSE II ⧈ ET IP24

L'identification figure aussi sur la plaque signalétique, avec les sigles ⧈ (Classe II) et IP24 (Protection contre les éclaboussures d'eau)
Ces appareils peuvent être installés partout, y compris dans le volume 2 de la salle de bains
En aucun cas dans les volumes 0 et 1.
Voir figure 6, toujours et si l'appareil est protégé par un dispositif différentiel haute sensibilité, 30 mA.
Dans la salle de bains, installez l'appareil de manière à ce que la personne qui prend un bain ou une douche ne puisse pas toucher les commandes.

Figure 6





1. ADVERTÊNCIAS

A garantia não cobre os danos eventualmente sofridos pelo aparelho em caso de incumprimento das instruções fornecidas neste Manual de instruções.
Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde à tensão indicada na chapa de características.
É proibido utilizar radiadores eléctricos na presença de gases, explosivos ou produtos inflamáveis.
Nem o cabo de ligação nem outros objectos devem entrar em contacto com o aparelho.
Para evitar sobreaquecimentos, nunca cubra o aparelho durante o funcionamento, pois tal origina um perigoso aumento da temperatura.
As superfícies ficam quentes quando o aparelho está ligado.
Vigie quaisquer crianças pequenas que estejam junto ao radiador.
Nunca instale o aparelho por baixo de uma tomada de alimentação.
Eventuais reparações só devem ser efectuadas pelo fabricante ou pelo seu Serviço de Assistência.
Desligue sempre a corrente eléctrica antes de efectuar qualquer intervenção no interior do aparelho.
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído, para evitar riscos, por um serviço de assistência autorizado pelo fabricante, dada a necessidade de utilizar ferramentas especiais.



IMPORTANTE: Para evitar um sobreaquecimento do aparelho não o cubra, em nenhuma circunstância, durante o funcionamento, pois tal provocaria um perigoso aumento da temperatura.

ATENÇÃO: Para evitar uma reiniciação acidental e perigosa do dispositivo de segurança, não utilize um temporizador externo para ligar o aparelho.

2. ESCOLHA DO LOCAL

A escolha do local para cada aparelho deve ser feita com método e critério.
Para colocar o aparelho, escolha uma parede onde se possa dispor de um espaço sem móveis.
Evite também a presença de móveis, cortinas ou outros aparelhos nas imediações do radiador.
Não o coloque num canto.
Pelo contrário, coloque-o numa posição o mais central possível, longe de portas e janelas, tendo o cuidado de escolher a parede mais larga.
No entanto, há sempre excepções. Se, por exemplo, o corredor contíguo não tiver aquecimento, a decisão de colocar o aparelho junto à porta possibilitará a "saída" do calor, aquecendo também o corredor.
Outra excepção consiste em colocar o aparelho por baixo de uma janela.
Esta solução é muito utilizada quando não existem outras paredes livres.
Não se esqueça, porém, de que as janelas favorecem, em certa medida, a perda de calor.
O aparelho deve ser instalado de forma a que quem estiver a utilizar a banheira ou o duche não possa tocar nos interruptores ou nos outros comandos.
Não instale o aparelho por baixo de uma tomada de alimentação.

3. FIXAÇÃO À PAREDE

Para a instalação na parede, respeite as distâncias mínimas indicadas na figura 1.

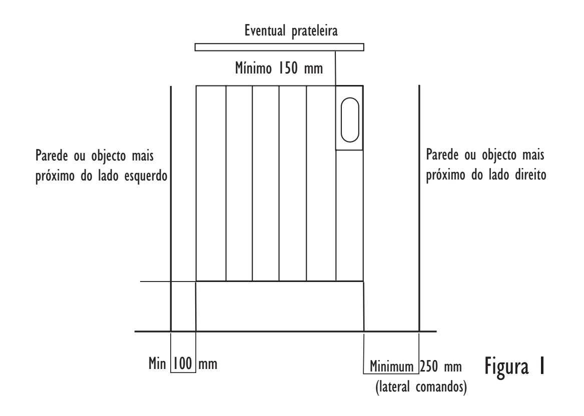


Figura 1

1. Uma vez posicionado o radiador, marque a posição.
   Para isso, utilize dois pedaços de fita adesiva, fixando-os à parede conforme ilustrado na figura 2. Poderá, então, retirar o aparelho.

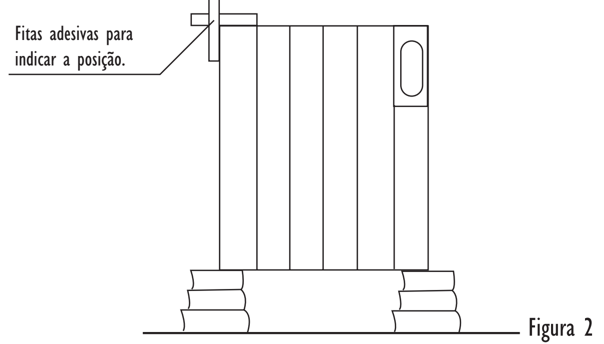


Figura 2

2. Marque, depois, os orifícios de fixação superiores conforme ilustrado na figura 3.
   Abra os orifícios Ø 6x30.
   Introduza as buchas e fixe os suportes superiores.
   Pendure o aparelho e, depois de nivelado, aperte bem os suportes.
   De seguida, posicione o suporte inferior na parte traseira, numa das ranhuras centrais, marque, fure, introduza as buchas e fixe o suporte (figura 4).

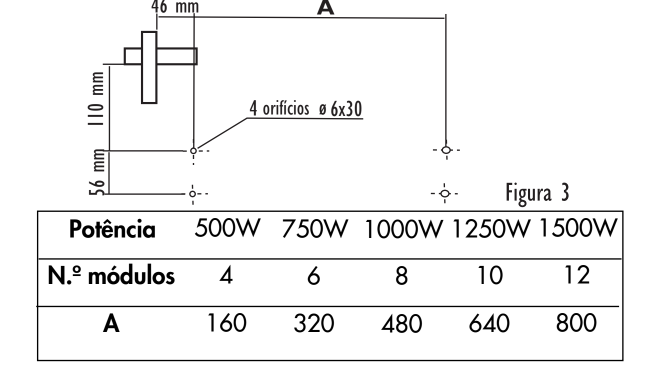


Figura 3

Potência	500W	750W	1000W	1250W	1500W
N.º módulos	4	6	8	10	12
A	160	320	480	640	800

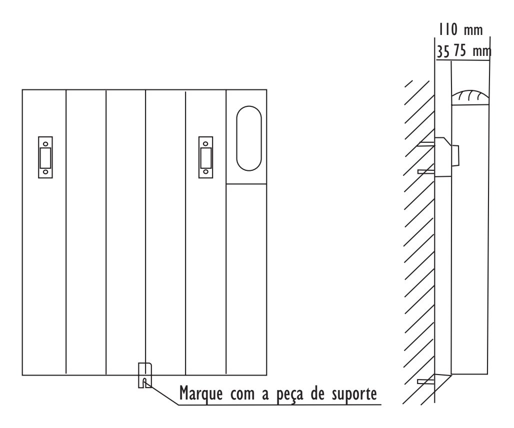


Figura 4

4. LIGAÇÃO ELÉCTRICA

ATENÇÃO

Quando houver, dentro do mesmo circuito de aquecimento, 2 ou mais radiadores interligados por um sistema domótico, os cabos de ligação dos aparelhos devem ser ligados à rede eléctrica com a mesma fase e na devida ordem, sob pena de ocorrer um curto-circuito:

Castanho: Fase
Azul: Neutro
Amarelo-verde: Terra
Negro: Sistema domótico

Para que os aparelhos funcionem de forma satisfatória e sem problemas, é necessário fazer uma ligação eléctrica correcta.

Esta é extremamente simples, mas devem respeitar-se algumas condições.

Em primeiro lugar, deve-se dispor de um circuito eléctrico que corresponda à voltagem indicada no aparelho, que esteja em conformidade com a legislação vigente e que possua a potência necessária para ligar todos os aparelhos.

Este aparelho destina-se a ser ligado de forma permanente a um circuito fixo.

O circuito de alimentação do radiador deve possuir um interruptor de corte omnipolar com uma separação dos contactos de pelo menos 3 m/m.

É possível proteger vários aparelhos com o mesmo magnetotérmico, desde que a soma das intensidades dos aparelhos ligados simultaneamente a cada protector magnetotérmico não supere a capacidade de tal dispositivo.

Para este efeito, e para a secção do cabo necessário, indicamos de seguida a intensidade correspondente à potência e à tensão nominais:

500W: 2,2A 750W: 3,3A 1000W: 4,3A 1250W: 5,4A 1500W: 6,5A

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído, para evitar riscos, por um serviço de assistência autorizado pelo fabricante, dada a necessidade de utilizar ferramentas especiais.

A secção de todos os cabos internos, sejam eles condutores, de terra ou do sistema domótico, é de 1 mm.

5. LIGAÇÃO DOMÓTICA

Os radiadores dispõem, para além do cabo de fase e de neutro, de mais um cabo de cor negra (cabo piloto para o sistema domótico).

Os aparelhos Digitais estão preparados para a recepção de um sinal domótico com sistema Gifam.

Para realizar este controlo, é necessário ligar entre si os cabos pretos de todos os aparelhos que fazem parte do circuito de aquecimento na central domótica.

A ordem de ligação é irrelevante e podem confluir todos num ponto ou ser ligados em série, um ao outro, ou ainda combinar ambas as formas.

A única condição é que todos os cabos pretos estejam ligados entre si e com a central domótica.

Por este cabo passa uma tensão de voltagem diferente (máx. 230 V), mas de muito baixa intensidade.

Recomendamos a utilização do cabo preto isolado e da mesma secção do resto do circuito.

A ligação entre os cabos deve ser feita com placas de uma via de tipo correspondente à secção do cabo.

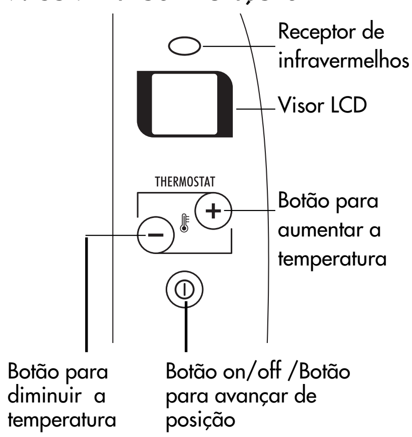
Se não quiser interligar um, vários ou todos os aparelhos, não ligue o cabo preto desse(s) aparelho(s) e isole bem a respectiva ponta.

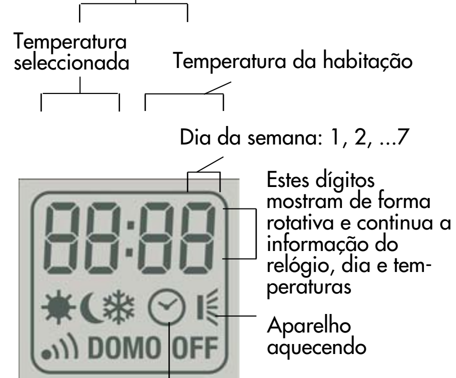
6. FUNCIONAMENTO POR INFRAVERMELHOS.

Os aparelhos Digitais estão preparados para a gestão do funcionamento autónomo e programado do aparelho através de um telecomando de infravermelhos (opcional).

Este funcionamento não requer nenhum tipo de circuito especial ou adicional, bastando um único telecomando para gerir todos os aparelhos do circuito.

7. COMANDOS E FUNÇÕES





8. FUNCIONAMENTO

8.1. Selecção do funcionamento.

Premindo a tecla ⓘ avança-se uma posição de cada vez que se carrega nela por esta ordem: ☀ , ☾ ❄, ☀**DOMO**, **OFF .**
Premir novamente a tecla leva à posição **OFF** e assim sucessivamente.
Estas posições correspondem às seguintes respostas:

☀ Aparelho ligado com a definição da temperatura indicada no visor.

☾ Aparelho ligado com a definição de –3,5ºC relativamente à temperatura indicada no visor.

❄ Desligado, mas com a função anti-gelo activada, de forma a que o aparelho ligue quando a temperatura atingir +5ºC, mantendo-a entre 5 e 9ºC.

☀
DOMO: Aparelho ligado à rede domótica, da qual recebe ordens através de um aparelho digital domótico.

OFF: Aparelho desligado.

Nota: O modo e o ícone •))) só são operacionais a partir da primeira transmissão realizada com o comando a distância (opcional).

8.2. Seleção da temperatura

De cada vez que se carrega em "**+**" e "**-**" a temperatura programada aumenta ou diminui 1ºC respectivamente.

8.3. Limitação da temperatura máxima

Embora o termóstato apresente um campo de regulação entre +5ºC e +35ºC, é possível limitar este campo reduzindo a temperatura máxima até +15ºC, ou seja, é possível reduzir o campo para um intervalo compreendido entre +5ºC e +15ºC.
Esta selecção apresenta um nível de acesso limitado, dado que é necessário conhecer o procedimento.
Podem, assim, evitar-se desperdícios ou, por exemplo, a degradação das plantas, que tantos cuidados requerem. Proceda da seguinte forma:
1º. Mantenha premido "**+**" durante 5 segundos.
O limite da temperatura máxima seleccionada (35ºC por defeito) aparecerá a piscar no visor.
2º. Prima "**+**" e "**-**"para ajustar o limite que deseja fixar.
De cada vez que carrega na tecla, a temperatura aumenta ou diminui 1ºC respectivamente.
Decorridos 5 segundos sem premir estas teclas, o valor é aceite e mostrado sem piscar; passados mais 2 segundos, aparece a temperatura da casa.

8.4. Função Temporizador

Esta função permite programar a paragem ou o arranque do aparelho com uma selecção compreendida entre 15 minutos e 99 horas com 45 minutos em fracções de 15 minutos.
Esta ambivalência funcional permite manter o aparelho em funcionamento por um determinado tempo durante o repouso nocturno ou programar a activação para quando nos levantamos ou regressarmos após uma ausência, que pode ser de todo um fim-de-semana.
Para activar esta função:

1º Mantenha premido "**+**" durante 5 segundos.
Aparece no visor a indicação "00" intermitente, excepto se estiver activada a função Temporizador, em cujo caso será apresentado o tempo que falta.

2º Premindo "**+**" e "**-**" selecciona-se o tempo que se deseja programar em fracções de 15 minutos.
Decorridos 5 segundos sem premir a tecla, a programação é aceite, o visor volta a apresentar a temperatura ambiente e o relógio inicia a contagem decrescente.

3º Uma vez decorrido o tempo programado, o aparelho comportar-se-á de uma das duas formas seguintes:

1-. Se estiver em **OFF** coloca-se na posição .
2-. Se estiver em , , , **DOMO**, o aparelho pára **OFF**.

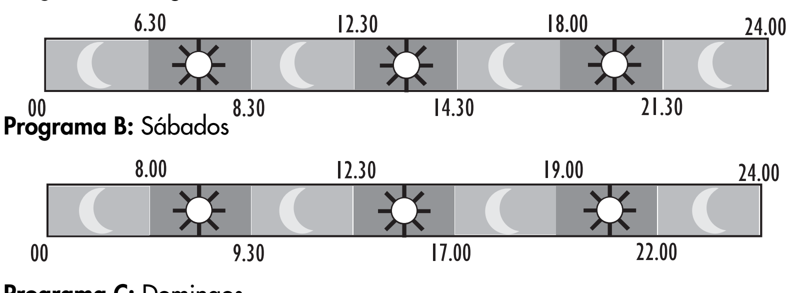
8.5. Funcionamento simplificado

Mantendo pulsado durante 2" a tecla o aparelho passará a **OFF**. Dado que a primeira opção partindo de **OFF** é Pode-se utilizar o aparelho desta forma simplificada:
Pulsar mantendo em : **OFF**
Pulsar normal em :

8.6. Modo de infravermelhos

O aparelho dispõe de um receptor de raios infravermelhos capaz de receber, a partir de um telecomando (opcional), uma programação permanente que permite o funcionamento autónomo do aparelho, realizando até 15 transmissões a cada 24 horas em quatro programas diferentes para os sete dias da semana.
As instruções de programação e de transmissão estão contidas no respectivo telecomando.
Apesar disso, o aparelho está predefinido de origem para a seguinte programação:

Programa A: Segunda, Terça, Quarta, Quinta e Sexta-feira



Programa B: Sábados

Programa C: Domingos



Programa D: Livre



Para executar este programa inicial ou o último transferido através do telecomando, basta premir o selector ⓘ as vezes necessárias até aparecer o modo •))) no visor LCD.
A partir deste momento, e até esta ordem ser anulada, o aparelho executará automaticamente todos os ciclos de funcionamento em ☀ ou de paragem em OFF.
Leitura da programação armazenada:
- Premindo simultaneamente as teclas "+" e "-" o visor apresenta as sequências de programação na seguinte ordem:

1º O dígito da esquerda indica **A** (programa A) e o da direita os dias, um após o outro, abrangidos pelo programa, 1 segunda, 2 terça, etc...

2º De seguida, mostra as 00:00 e o ícone do modo, por exemplo, ☾ .
Depois, a transição horária seguinte e o modo correspondente e assim sucessivamente até completar as 24:00.
Cada transição é mostrada durante 3''.

3º Automaticamente, mostra da mesma forma o programa **B**, **C** e **D** completando a leitura e passando ao ecrã normal.
Os programas sem atribuição de dias são indicados com um "0" e não apresentam nem horas nem modos, passando directamente ao programa seguinte.
Se o utilizador estiver a visualizar a programação, premindo "+" passa ao programa seguinte; premindo "-" dá por concluída a leitura da programação.

9.EM CASO DE FALHA DE ENERGIA

O aparelho fica fora de serviço, voltando a ligar-se quando a corrente eléctrica é restabelecida.
Todas as selecções são conservadas sem sofrer quaisquer alterações.
O relógio fica parado durante o corte de corrente, pelo que todas as execuções sofrerão um atraso equivalente à paragem, a menos que se actualize a hora.

10. PROTECÇÃO CONTRA O SOBREAQUECIMENTO

O aparelho foi concebido para transmitir o calor por convecção e por radiação.
Esta função é dificilmente cumprida se o aparelho for total ou parcialmente coberto com roupas húmidas ou secas ou com qualquer outro objecto.
Além disso, tal provoca um sobreaquecimento do mesmo.
Não obstante esse facto, o aparelho dispõe de um dispositivo de segurança que actua desligando o mesmo em caso de sobreaquecimento.
O aparelho restabelece automaticamente o funcionamento, uma vez corrigida a anomalia.
Além de afectar negativamente o serviço de forma ocasional, a sua repetição pode provocar avarias que não são cobertas pela garantia.

11. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Não é necessário realizar nenhuma acção de manutenção periódica de tipo técnico.
Basta fazer uma limpeza periódica, utilizando um aspirador e uma escova macia.
Também se pode passar simplesmente um pano húmido com água ou sabão neutro para eliminar eventuais manchas.

12. EM CASO DE AVARIA

- Certifique-se de que o aparelho está ligado (ON).
- Certifique-se de que chega corrente ao aparelho (LCD)
- Certifique-se de que a temperatura do termóstato é superior à temperatura ambiente.
- Se o aparelho estiver no modo **DOMO** ou •))) , certifique-se de que a ordem recebida não consiste precisamente na sua paragem.

Uma vez realizadas estas verificações, se não encontrar uma solução, recorra ao serviço de assistência técnica.

13. APARELHOS DE CLASSE II ☐ , IP24

A identificação também aparece na chapa de características juntamente com as marcações ☐ (Classe II) e IP24 (Protecção contra os salpicos de água).
Estes aparelhos podem ser instalados em qualquer divisão, incluindo o volume 2 da casa de banho.
Em nenhum caso nos volumes 0 e 1.
Ver figura 6. Desde que o aparelho esteja protegido por um dispositivo diferencial de alta sensibilidade, 30 mA.
Na casa de banho, coloque o aparelho de forma a que quem estiver a utilizar a banheira ou o duche não possa tocar nos comandos.

Figura 6

Banheira

Vol 1

Vol 0

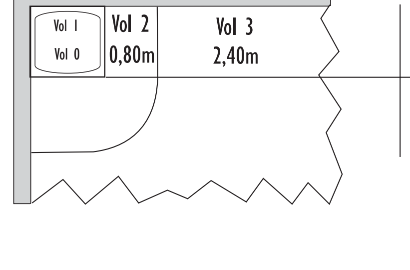
Vol 2

0,80m

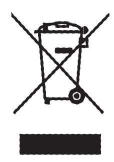
Vol 3

2,40m



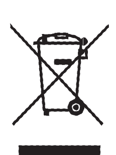


ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

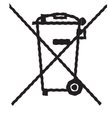
IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.



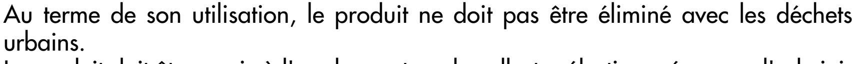
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.



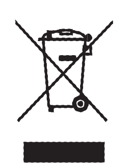
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.



Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.



Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.